Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

13183/2021

35.1 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete - Ufficio Artigianato e aree produttive

Betreff: Oggetto:

Covid-19 Zuschüsse an Unternehmen

Covid-19 Sussidi a imprese

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

den Beschluss der Landesregierung vom 26.11.2019, Nr. 984, mit welchem die Landesregierung die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen laut Landesgesetz 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“ dem zuständigen Abteilungsdirektor übertragen hat;

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung “Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft”;

die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest;

den Beschluss der Landesregierung vom 30. März 2021, Nr. 307, mit welchem die Richtlinien zur Gewährung von „COVID-19 Zuschüssen an Unternehmen“ genehmigt wurden;

die Zuschüsse gemäß den obgenannten Richtlinien werden auf der Grundlage der Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Änderungen durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 17. Juli 2020, Nr. 77, zum Gesetz erhoben. Die Rahmenregelung wurde der Europäischen Kommission unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655 und zuletzt durch SA.59827 notifiziert und von der Kommission mit den Entscheidungen C(2020) 3482 vom 21. Mai 2020 (Entscheidung Dachnotifizierung), C(2020) 6341 vom 11. September 2020, C(2020) 9121 vom 10. Dezember 2020 und C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020 genehmigt, vorbehaltlich der Entscheidung der Kommission über eine noch ausständige Notifizierung in Bezug auf die Änderungen laut Mitteilung C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021;

in der Mitteilung der Europäischen Kommission C(2020) 1863 vom 19. März 2020, *„Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“*, geändert durch die Mitteilungen C(2020) 2215 vom 3. April 2020, C(2020) 3156 vom 8. Mai 2020, C(2020) 4509 vom 29. Juni

La Direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la delibera della Giunta provinciale del 26/11/2019, n. 984, con la quale la Giunta provinciale ha delegato al Direttore di Ripartizione competente l’assunzione dei provvedimenti per l’integrale attuazione delle previsioni di cui alla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 “Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il sostegno dell’economia“;

la legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche “Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell’economia”;

il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato;

la deliberazione della Giunta provinciale del 30 marzo 2021, n. 307, con la quale sono stati approvati i criteri per la concessione di “COVID-19 -Sussidi a imprese”;

i sussidi di cui ai criteri sopraccitati sono concessi ai sensi del regime quadro di cui al decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dall’articolo 1, comma 1, della legge 17 luglio 2020, n. 77. Il regime quadro è stato notificato alla Commissione europea con il numero SA.57021, modificato con SA.58547, SA.59655 e, da ultimo, SA.59827, e approvato dalla Commissione con le decisioni C(2020) 3482 del 21 maggio 2020 (approvazione della “notifica ombrello”), C(2020) 6341 dell’11 settembre 2020, C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020 e C(2020) 9300 del 15 dicembe 2020, fatta salva la decisione della Commissione stessa sulla notifica da inoltrare relativamente alla modifica di cui alla comunicazione C(2021) 564 del 28 gennaio 2021;

la comunicazione della Commissione europea C(2020) 1863 del 19 marzo 2020 *“Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell’economia nell’attuale emergenza del COVID-19”*, modificata con le comunicazioni C(2020) 2215 del 3 aprile 2020, C(2020) 3156 dell’8 maggio 2020, C(2020) 4509 del 29 giugno

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

2020, Mitteilung C(2020) 7127 vom 13. Oktober 2020 und C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum mit plötzlichen Engpässen konfrontiert sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, um sich von der derzeitigen Situation erholen zu können;

2020, C(2020) 7127 del 13 ottobre 2020 e C(2021) 564 del 28 gennaio 2021, illustra le possibilità a disposizione degli Stati membri in base alla normativa UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI che in questo periodo devono far fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti necessari a riprendersi dalla situazione attuale;

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung";

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 "Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell'art. 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni";

das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen;

il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes" und ins besondere Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren";

la legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 e successive modifiche "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano" e in particolare l'articolo 9 "Termini per le procedure di spesa";

das Gesetz Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet Antimafiabestimmungen" und das Gesetz Nr. 217/2010 mit neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse,

la legge n. 136/2010 „Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia" e la legge n. 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

die Anträge, mit denen die Unternehmen gemäß Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, um die Gewährung eines Zuschusses im Sinne der obgenannten Richtlinien angesucht haben;

le istanze, con le quali le imprese risultanti dall'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto, hanno chiesto la concessione di un sussidio ai sensi dei criteri sopraccitati;

und stellt Folgendes fest:

e constata quanto segue:

die Überprüfung der Gesuche hat ergeben, dass die Antragsteller laut Anlage SAP im Besitz der Voraussetzungen sind, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sowie vom Beschluss der Landesregierung Nr. 307/2021 als verpflichtend für die Gewährung der Zuschüsse vorgesehen sind und kein Ausschließungsgrund im Sinne von Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung vorliegt;

la verifica delle istanze ha rilevato che i richiedenti di cui all'allegato SAP sono in possesso dei requisiti richiesti dalla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche nonché dalla delibera della Giunta provinciale n. 307/2021 come essenziali al fine della concessione dei sussidi e che non sono sanzionabili ai sensi dell'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche;

die Antragsteller besitzen die Voraussetzungen im Sinne der in den Prämissen angeführten

i richiedenti sono in possesso dei requisiti necessari ai sensi delle disposizioni richiamate

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

Bestimmungen;

die angeführten Zuschüsse werden im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung auf der Grundlage der entsprechenden anzuwendenden Richtlinien gewährt;

die erfolgte Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben;

der jeweilige „Gewährungskodex RNA – COR“ wird in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf den Kapiteln U14011.2030 und U14011.2031 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 ist gegeben.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt

die Abteilungsdirektorin

1. den in der Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet, angeführten Unternehmen, einen Zuschuss im Sinne der Rahmenregelung für staatliche Beihilfen COVID-19 zu gewähren;

2. die Ausgabe in Höhe von 77.500,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U14011.2030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 zweckzubinden;

3. die Ausgabe in Höhe von 23.500,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U14011.2031 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 zweckzubinden;

4. die Auszahlung der Zuschüsse mittels Überweisung auf die entsprechenden Bankkonten zu veranlassen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

Die Abteilungsdirektorin

nelle premesse;

i suindicati sussidi sono concessi ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche secondo i relativi criteri di applicazione;

l’avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e l’avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo “Codice Concessione RNA – COR” viene indicato nell’allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sui capitoli U14011.2030 e U14011.2031 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021 è assicurata.

Tutto ciò premesso,

la Direttrice di ripartizione

decreta

1. di concedere alle imprese indicate nell’allegato SAP, che fa parte integrante del presente decreto, un sussidio di cui al Regime Quadro sugli aiuti di Stato COVID-19;

2. di impegnare la somma 77.500,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U14011.2030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021;

3. di impegnare la somma 23.500,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U14011.2031 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021;

4. di autorizzare la liquidazione dei sussidi mediante accreditamento sui rispettivi conti correnti bancari.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

La Direttrice di ripartizione

Manuela Defant

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210013183

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
LP 4/1997 LG 4/1997	DGP 307/2021 BLR 307/2021	35.1 Uff. Artigianato e Aree produttive 35.1 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
		Nota - Note										
001	U14011.2031		452984	03031910213	03031910213	19.07.2021	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SUEDTIROL BAU SOCIETA' A RESPONSABI LITA' LIMITATA SEMPLIFICATA	VIA VOITSBERG 2 - VARNA				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817875										
002	U14011.2031		452986	03101100216	03101100216	19.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PERUVIAN SERVICE SAS DI OCAS ABANTO JOSE' CARLOS & CO.	VIA DEL RONCO 13/D/004 - BOLZANO				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817876										
003	U14011.2030		253007	KFLDGI93H06B160X	03076450216	19.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	KOFLER DIEGO	FELDWEG 12 - OLANG				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817877										
004	U14011.2031		454677	03104920214	03104920214	20.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PROFICLEAN KG DES DAMIR	KAPUZINERSTRASSE 34 - SCHLANDERS				0,00	0,00				

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210013183

			KARASULJIC & CO.										
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817878										
005	U14011.2030		454678	JRGRRT63E11E862D	02756440216	20.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	JOERG RUPERT	BURGEIS 51A - MALS IM VINSCHGAU				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817879										
006	U14011.2030		253500	TMPLXA93S28A952X	03106740214	20.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	TIMPFLER ALEX	MOOSHÄUSL 19 - JENESIEN				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817880										
007	U14011.2030		454705	MTTHNS73A19A952O	02294770215	20.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MITTERSTIELER HANNES	ST. ANTON STRASSE 4 - VÖLS AM SCHLERN				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817881										
008	U14011.2030		374555	VLLFNC50C10G734D	00864390216	20.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	VILLELLA FRANCESCO OFFICINA FRANCO	VIA SAN MAURIZIO 88 - BOLZANO				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817882										
009	U14011.2031		435689	00768310211	00768310211	20.07.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35	2021	B.S. SAS DI BROGIATO ERNESTO & CO.	VIA MAGAZZINI 13 - MERANO				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817883										
010	U14011.2030		451718	SHQRWN89E06Z236V	03770640542	21.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	ishaq Rizwan	via roma 85/a - BOLZANO				0,00	0,00				
			Covid-19										

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210013183

		Codice COR: 0005817884											
011	U14011.2030	439218	LYSRHD83A01Z330G	02583260217	21.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35 2021	EL YOUSEFY RACHID	G. GARIBALDI STRASSE 5 - MERAN				0,00	0,00				
		Covid-19										
		Codice COR: 0005817885										
012	U14011.2030	454767	HTTVNI67M16A952E	01687770212	21.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35 2021	HITTHALER IVAN	STR. CIR 48 - SELVA DI VAL GARDENA				0,00	0,00				
		Covid-19										
		Codice COR: 0005817886										
013	U14011.2030	109371	PRDMJM81P51A952B	02496030210	21.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35 2021	PARDELLER MIRJAM	GUMMERERSTRASSE 69 - WELSCHNOFEN				0,00	0,00				
		Covid-19										
		Codice COR: 0005817887										
014	U14011.2030	301832	PDRCRS95E13A952M	03063300218	21.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35 2021	PÖDER CHRISTOPH	SUNNWEG 9 - ALDEIN				0,00	0,00				
		Covid-19										
		Codice COR: 0005817888										
015	U14011.2030	440084	HNNHDO81A14Z352V	02870500218	21.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35 2021	HANNACHI OUAHID	VIA ROMA 85 - BOLZANO				0,00	0,00				
		Covid-19										
		Codice COR: 0005817889										
016	U14011.2030	438790	LLARRT84C15Z100Y	03038900217	21.07.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35 2021	ALLA REZART	VIA DEL MACELLO 34/B/002 - BOLZANO				0,00	0,00				
		Covid-19										
		Codice COR: 0005817890										
017	U14011.2030	441308	ZHNMZH76A50Z210Y	02770310213	22.07.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35 2021	ZHENG MEIZHU	VIALE DRUSO 52 - BOLZANO				0,00	0,00				

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210013183

		Covid-19											
		Codice COR: 0005817891											
018	U14011.2030	155310	GRFGGR86M29A952Y	02938190218	22.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	GREIF GREGOR	UNTERDORF 1 - VÖRAN			0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817892										
019	U14011.2030	337157	MLSSFR50S09C254A	00530170216	22.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MULSER SIEGFRIED	RATZESWEG 9/1 - KASTELRUTH			0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817893										
020	U14011.2030	443024	SMNFTE96A14Z148X	02908590215	22.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	OSMANI FETA	ISOLA DI SOTTO 7 - EGNA			0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817894										
021	U14011.2030	199145	SNTPLP89E08Z102D	02961540214	22.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SANTIFALLER PHILIPP	ALBEINS 31 - BRIXEN			0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005817895										
Totale attuale - Gesamtbetrag:									**101.000,00**				

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 77.500,00 - Kap./Cap. U14011.2030 / 2021
€ 23.500,00 - Kap./Cap. U14011.2031 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

Dekret Nr./N. Decreto: 13183/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Elena Lucio, 10421124 - Manuela Defant, 18179387 - Stefano Natale, 18943852

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile	
Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	LUCIO ELENA	23/07/2021
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	DEFANT MANUELA	23/07/2021
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	23/07/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Elena Lucio

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

23/07/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma